



Sakari Manninen

Vesipeili / Apaja
Vattenspegel / Fiskevatten

2016



Pekko Vasama

Tarinapuu / JUURljajuuri
Sagoträd / JUURljajuuri

2016 / 2013



Pekko Vasama

Matkalla kotiin
På väg hemåt

2013



Jyri Huhtala

Ajan henki, aineen vanki
Tidens ande, materiens fånge

1976



Sakari Manninen

Rangalla
Vid en slana

2013

TERVETULOAA TIKKURILAN TAIDEKIERROKSELLE!

Kartalle on merkitty kahdeksan julkisen taiteen teoksen sijainnit. Taideteosten esittelyt löydät kartan kääntöpuolelta. Skannaamalla QR-koodin pääset tutustumaan teoksiin liittyvään lisämateriaaliin.

Vesipeili, Apaja, Tarinapuu, JUURljajuuri, Matkalla kotiin, Rangalla, Aavalla ja Kotiseutu ovat taiteilijaryhmä ART4:n teoksia. Näiden taideteosten yhteisenä teemana on koti. Tutki löydätkö teoksista kotoisuutta!



VÄLKOMMEN PÅ KONSTRUNDA I DICKURSBY!

På kartan finns positionerna för åtta konstverk. På kartans undersida hittar du presentationer av verken. Genom att skanna QR-kod hittar du tilläggsinformation om verken.

Vattenspegel, Fiskevatten, Sagoträd, JUURljajuuri, På väg hemåt, Vid en slana, På öppet hav och Hembygd är konstnärgruppen ART4:s verk. Det gemensamma temat för dessa konstverk är hemmet. Tycker du att det i konstverken finns någonting som känns hemtrevligt?

Lue lisää teoksista:
Läs mera om konstverk:
artsimuseo.com/tikkurila



Eeva Hytönen

Kotiseutu
Hembygd

2016



Eeva Hytönen

Aavalla
På öppet hav

2015



Sakari Manninen

Kartasto 1708/2018
Kartverk 1708/2018

2018

Tarinapuu / JUURljajuuri Sagoträd / JUURljajuuri

Merja Ranki (1955–2019)

2016 / 2013



Pekko Vasama

Teoksessa on kaksi osaa. Teräsrakenteisen *Tarinapuun* löydät torin tasalta ja *JUURljajuuri*-teokselle parkkihalliin (P1 ja P2) pääset leikkikentän vieressä olevan, corten-teräspintaisen sisäänkäyntirakennuksen kautta. Teos on maalattu parkkihallin kattoon ja seinään.

Det tvådelade verket består av en skulptur av stålkonstruktion samt av tak- och väggmålningar som finns nedanför den i parkeringshallen (P1 och P2). Skulpturen beskriver ett träd vars rötter fortsätter under jorden till tak- och väggmålningarna.

plasmaleikattu corten-teräs, katto- ja seinämaalauks
plasmaskuret corten-stål, tak- och väggmålning

Vesipeili Vattenspegel

Maisemasuunnittelu
Gretel Hemgård

2016

Apaja Fiskevatten

Outi Turpeinen (1971)
Merja Ranki (1955–2019)

2016



Sami Lievonen

Apaja-teoskokonaisuus *Vesipeili*-altaan yhteydessä luo mielikuvan onnistumisesta ja rakentaa myönteistä näköalaa tulevaan. *Apaja* muodostuu kalatyttöä, salkkua, hattua ja villatakkia esittävistä pronssiveistoksista. Lisäksi altaassa voi nähdä kierrätyslasista tehtyjä lohikaloja, jotka viittaavat Vantaan vaakunaan.

Fiskevatten består av bronskskulpturer som föreställer en fiskarflicka, portfölj och hatt samt en yllejacka. Dessutom kan man i bassängen se laxfiskar som är gjorda av återanvändningsglas som en hänvisning till Vanda vapen.

musta kiiltävä graniitti, vesi
svart glänsande granitplatta, vatten

pronssi, terästanko, kierrätyslasi, valokuitu, valokivi
brons, stålstav, återanvändningsglas, ljusfiber, ljussten

Ajan henki, aineen vanki Tidens ande, materiens fånge

Laila Pullinen (1933–2015)

1976



Jyri Huhtala

Parimetrinen pronssiveistos heijastelee valoa ja luo varjoja – Pullisen mukaan ne ovat oleellinen osa hänen teoksiaan. Keskellä erottuva, kuin liikkeessä oleva ihmishahmo pyrkii teoksesta poispäin nojautuen. Teos käsittelee myös taiteilijan tuotannolle keskeistä ajatusta hengestä materian vankina.

I den ca. två meter höga bronskskulpturen viker sig den stående människofiguren som befinner sig i ständig rörelse utåt från verket som om den skulle luta sig bortåt. Verket uttrycker en strävan till att lösgöra sig från materien. Verket behandlar också den tanke om anden som materiens fånge som är så central i konstnärens produktion.

pronssi
brons

Matkalla kotiin På väg hemåt

Outi Turpeinen (1971)

2013



Pekko Vasama

Ajoluiskaa ympäröivään kaiteeseen printatut, ihmisen mitta-kaavaan muokatut kuvat ovat peräisin 1950-luvulta. Ne kertovat vanhoista liikkumistavoista ja -välineistä. Kuvia läheltä katsoen löydät niitä myös kuvapinnan rasteroinnista.

Bilderna från 1950-talet som gjorts om i mänsklig storlek hälsar fotgängarna från glasracket som finns mellan parkeringshallens körramp samt gång- och cykelvägen. När du ser närmare på bilderna ser du i rasteringen gamla fortskaffningsmedel förflyttade till nutiden!

digiprintti turvalasille
digiprint på säkerhetsglas

Rangalla Vid en slana

Jaana Brinck (1972)

2013



Sami Lievonen

Rangalla-teos kunnioittaa Männistönpuistoa, joka on monille tikkurilalaisille tärkeä paikka kotikaupungissa. Lasiprintit perustuvat vanhoihin valokuviin paikalla olleista männyistä. Pronssiin valetut puukiekot ovat peräisin tässä kasvaneesta männystä, jonka myrsky kaatoi. Vuosirenkait eli lustot kertovat männyn iän.

Männistönpuisto är för många Dickursbybor en viktig plats. Glasutskriften baserar sig på gamla fotografier som tagit på den här platsen. Stubbskivorna som gjutits i brons kommer från en tall som vuxit på den här platsen och som stormen fällde. Genom att räkna de ringar som finns i en stubbe får man fram hur gammalt trädet har varit.

digiprintti turvalasille, pronssi
digiprint på säkerhetsglas, brons

Aavalla På öppet hav

Jaana Brinck (1972)

2015



Eeva Hytönen

Kerrostalon parkkihalliin johtavan sisäänkäynnin tuulikaapissa oleva teos luo illuusion katossa virtaavasta vedestä ja pinnan alla olemisesta. Teoksen valot muuttuvat vuodenajoin. Aiheina ovat Vantaanjoki ja sen historia asuttamisessa sekä 1950-luvun muuttoliike.

Verket som finns i vindfånget i ingången som leder till parkeringshallen på första våningsplanet i ett höghus skapar en illusion av ett vatten som rinner i taket och av att man är under ytan. Verkets ljus förändras enligt årstiderna.

tulosteteippaus lasille, valosuunnittelu: Valoa Design Oy ja Sun Effects Oy
printad tejp på glas, ljusdesign: Valoa Design Oy och Sun Effects Oy

Kartasto 1708/2018 Kartverk 1708/2018

Helena Hietanen (1963)
Jaakko Niemelä (1959)

2018



Sakari Manninen

reilitetyt rst-paneelit, betoni
perforerade stålpaneler, betong

Hietasen ja Niemelän teos pohjautuu kartantekijä Samuel Brotheruksen 1708 piirtämään Tikkurilan karttaan. Teos muodostuu alikulku-tunnelin katon ja seinien teräs-paneelista, joihin on leikattu erikokoisia valoa läpäiseviä reikiä, sekä graafisesta betonista lattiassa. Teoksen toteutuksessa on ollut mukana arkkitehtitoimisto Lahdelma & Mahlamäki.

Hietanens och Niemeläs verk grundar sig på kartan från år 1708 av Dickursbynejden som kartmakaren Samuel Brotherus ritat. Verket består av stålpaneler i gångrörelsens tak och väggar som är perforerade med hål i olika storlekar som släpper igenom ljus, samt av grafisk betong i golvet. Arkitektbyrå Lahdelma & Mahlamäki har medverkat i genomförandet av verket.

Kotiseutu Hembygd

Riikka Latva-Somppi (1969)

2016



Eeva Hytönen

corten-teräs, valaisimet; kuulapuhallettu Korpilahden musta graniitti ja hiekkapuhallettu teksti; GoBo -profiilivalaisin, projektiocorten-stål, armaturer; kulblästrad svart granit från Korpilahti och sandblästrad text; GoBo- profilarmatur, projektion

Moniosainen *Kotiseutu*-teos rakentuu kotiseutuneuvos Lauri Leppäsen 1950-luvulla kirjoittamien tekstien ympärille. Ne on käännetty kolmelletoista Vantaalla yleisesti puhutulle kielelle. Teos koostuu kolmesta parkkihalliin ohjaavasta P-kirjaimesta ja torin ja puiston kiveyksiin hiekkapuhalletusta tekstistä.

Det mångdelade verket är uppbyggt kring hembygdsrådet Lauri Leppäsen texter som har översatts till tretton av de allmänt talade språken i Vanda. Verket *Hembygd* för meningarna i sandblästrad form till torgets och parkens stenläggningar samt som plasmaskurna till de tre P-bokstäver av stål som finns invid parkeringshallarnas ingångar.